

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

Peru

*Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations:
16 December 2022*

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 December 2022

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE L'ARTICLE 4*

Pérou

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 décembre 2022

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies d'office, 16 décembre 2022

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été déterminé pour ce dossier.

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

7-1-S/2022/167

La Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas presenta sus saludos a la Secretaría General de las Naciones Unidas -Sección de Tratados de la Oficina de Asuntos Jurídicos-, en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 4° del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, y teniendo en cuenta lo señalado en la comunicación verbal LA 41 TR/2017/IV-4/Peru/1, de fecha 1 de marzo de 2017, tiene a honra informarle lo siguiente:

- El Estado peruano por Decreto Supremo N° 143-2022-PCM, de fecha 14 de diciembre de 2022, cuya copia se acompaña, ha declarado el estado de emergencia a nivel nacional por el plazo de treinta (30) días calendario, a partir del día siguiente de la declaración antes indicada, en razón a las graves circunstancias que afectan la vida de la nación peruana en consecuencia de los diversos conflictos sociales a nivel nacional que vienen generando actos de violencia y vandalismo contra las instituciones públicas y privadas, así como agresiones contra la integridad personal de los ciudadanos y autoridades.
- Durante el Estado de Emergencia quedan suspendidos los derechos constitucionales relativos a la libertad y seguridad personales, la inviolabilidad de domicilio y la libertad de reunión y de tránsito en el territorio, comprendidos en los Artículos 9°, 12°, 17° del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

La Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas hace propiamente suya esta oportunidad para reiterar a la Secretaría General de las Naciones Unidas -Sección de Tratados de la Oficina de Asuntos Jurídicos- las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Nueva York, 16 de diciembre de 2022

A la Secretaría General de la
Organización de las Naciones Unidas
Oficina de Asuntos Jurídicos
Nueva York.-



[TRANSLATION – TRADUCTION]

7-1-S/2022/167

The Permanent Mission of Peru to the United Nations presents its compliments to the Treaty Section, United Nations Secretariat, and, in accordance with article 4 of the International Covenant on Civil and Political Rights, bearing in mind what is stated in note verbale LA 41 TR/2017/IV-4/Peru/1, dated 1 March 2017, has the honour to inform you of the following:

- By Supreme Decree No. 143–2022-PCM, dated 14 December 2022, a copy of which is attached herewith, the Government of Peru declared a state of national emergency for a period of thirty (30) calendar days, starting on the day following the date, in view of the serious circumstances affecting the life of the nation as a result of various social conflicts. These circumstances have led to acts of violence and vandalism against public and private institutions and to attacks on the persons and officials.

- During the state of emergency, the constitutional rights relating to liberty and security of person, the right to life, and freedom of assembly and movement in the territory, included in articles 9, 12, 17 and 21 of the International Covenant on Civil and Political Rights, remain suspended.

The Permanent Mission of Peru to the United Nations takes this opportunity to convey to the Treaty Section, Legal Affairs of the United Nations Secretariat the renewed assurances of its highest consideration.

New

[TRANSLATION – TRADUCTION]

7-1-S/2022/167

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies et, conformément à l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, et compte tenu de la note verbale LA 41 TR/2017/IV-4/Peru/1 en date du 1^{er} mars 2017, a l'honneur de l'informer de ce qui suit :

- Par le décret suprême n° 143-2022-PCM, en date du 14 décembre 2022, dont une copie est jointe en annexe, le Gouvernement péruvien a déclaré l'état d'urgence nationale pour une période de trente (30) jours calendaires à compter de la date susmentionnée, compte tenu des graves circonstances que connaît la nation par suite des conflits sociaux d'ampleur nationale qui ont éclaté et qui ont donné lieu à des actes de violence et de vandalisme contre des institutions publiques et privées ainsi qu'à des attaques contre la sécurité personnelle des citoyens et des fonctionnaires.

- Pendant l'état d'urgence, l'exercice des droits constitutionnels relatifs à la liberté et à la sécurité de la personne, à l'inviolabilité du domicile et à la liberté de réunion et de circulation sur le territoire, visés aux articles 9, 12, 17 et 21 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, demeure suspendu.

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies saisit cette occasion pour transmettre au Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation les assurances de sa très haute considération.

